



PATENTE DE INVENCION

por 20 años

para "Un nuevo sistema de escenarios"-----

a favor de D. Luis BUIGAS de DALMAU, D. Macario MIRANDA y  
D. Franklin ORIVE MURO, residentes en la REPUBLICA ARGEN-  
TINA.

-----

MEMORIA DESCRIPTIVA

La presente invención se refiere a un nuevo sistema de  
escenarios, el que dentro de sus grandes ventajas sobre los  
escenarios actuales lleva aparejado en su esencia una nueva  
técnica teatral que da a las representaciones un viso de rea-  
5 lidad y arte imposible de ser igualado por la vieja técnica.  
En ciertos teatros europeos se ha puesto en práctica una par-  
te de la técnica en cuestión, pero en ninguno todavía se ha  
llegado a una conclusión total del nuevo sistema de proyec-  
ción de decorados y de su manipulación mecánica, rápida y  
10 sencilla, limitándose en dichos teatros, en unos, a una ilu-  
minación especial del palco escénico y proyecciones para



formar con más realidad el horizonte, o sea la bóveda celeste, y, en otros, a ciertas proyecciones cinematográficas, todo de atrás en el telón de fondo; pero en ninguno  
15 de ellos se ha llegado todavía a la presentación total de una obra a base únicamente de decorados iluminados por proyección, proyecciones fijas como es consiguiente, en el telón de foro y laterales, o en el de jardín y bastidores, y fija o cinematográfica en los telones de forillo, según las  
20 exigencias de la obra, y no se ha llegado a eso por la sencilla razón de que hasta el presente no se ha dado con la eliminación de las sombras proyectadas por los artistas al hacer mutis por detrás de las telas de proyección, ni con el sistema de proyección de los distintos decorados que in-  
25 tegran las diferentes y complejas formas de presentación en escena, de las innumerables obras tan distintas entre sí. El fundamento básico de la presente invención es la impresión del negativo o de los distintos negativos que integran la formación completa de una escena (bien sea tomada del  
30 natural, de un boceto pintado o de una fantasía) con un ángulo determinado, y proyectar luego los dispositivos de esos negativos sobre las diferentes telas con el mismo ángulo de inclinación de la impresión tomada.

Para que la proyección se verifique con toda la esplendor  
35 dadez de su luminosidad sin que sufra su nitidez por la luz necesaria e imprescindible en las escenas que se refieran a pleno día disponemos, para iluminar el proscenio, de distintas linternas o proyectores con ángulos de dispersión regu-



1933

- 3 -

lados de tal modo que los rayos del perímetro del foco luminoso de las linternas o proyectores vengan a dar en la arista inferior de las telas proyectadas.

Entre las muchas ventajas que este sistema de escenario tiene sobre los conocidos hasta el día, podemos enumerar las siguientes. Dicho escenario es a base de piezas metálicas, eliminando los decorados de papel, varillas de madera y sogas, empleando para los decorados telas blancas refractarias al fuego, de modo que resulta incombustible. La parrilla ha sido suplantada por un tren metálico de conducción de chasis, mucho más económico en su construcción y sin el peligro que importa una parrilla de madera. Supone una gran economía en el transporte y flete de decorados, puesto que su uso requiere solamente la manipulación de pequeños cristales pintados o fotografiados, los que son proyectados sobre las telas de proyección de los bastidores, laterales, telones de fondo o forillos, por proyectores convenientemente dispuestos, dando a la escena un aspecto de arte máximo y realismo transportado al palco escénico. Puede montarse cualquier obra con toda la belleza artística que requiera su presentación, se suprimen los intervalos largos, tan molestos para el espectador, desde el momento que estos intervalos quedan reducidos con el presente sistema a dos o tres minutos. El telón de boca es manejado por el apuntador desde su puesto, regularizando el límite de subida o bajada del mismo. Los cambios de decorado se verifican mecánica o eléctricamente, y en cortísimo espacio de tiempo como queda



dicho. Disminuye personal gravoso, pudiéndose hacer todo el trabajo desde una casilla de gobierno por un solo hombre, y otras muchas ventajas que se derivan lógicamente de las ya enumeradas.

70 Para mayor claridad, se ha ilustrado esta memoria con los dibujos que la acompañan, en los cuales:

La figura 1 es una vista de frente de la planta baja del escenario;

La figura 2 es una vista de plano de la misma planta;

75 La figura 3 es una vista de costado en corte longitudinal de las dos plantas de que consta el escenario;

La figura 4 es una vista en perspectiva del aparato eliminador de sombras;

La figura 5 es una vista de frente de una bambalina;

80 La figura 6 es una vista de atrás de una proyección de sala y forillo;

La figura 7 es una vista de plano del funcionamiento de los proyectores, en la que se indica, de un lado, una proyección del telón de foro y de un telón lateral, y, del  
85 otro, dos proyecciones a los bastidores; y

La figura 8 es un esquema del levantamiento del telón de boca, verificado desde la concha; señalándose con los mismos números las partes iguales visibles en las distintas figuras de los dibujos.

90 La construcción es como sigue. Dos puentes metálicos 1 y 2 que circunvalan todo el escenario, pudiéndose construir con un solo puente. En estos puentes, y dotados de ruedas u



21 OCT 1933

otro sistema de movilidad, se instalan los proyectores 3,  
4, 5, 6, 7 y 8, o los que fueren necesarios, provistos de  
95 un mecanismo que les permite toda clase de movimientos. De-  
trás del bambalín 9 hay la linterna 10 con ángulo regula-  
do para la dispersión de la luz. Las bambalinas 11 y 12  
llevan las baterías de luces 13 y 14 dentro de una linterna  
alargada y de ángulo regulado. Pendiente de una o varias  
100 vigas metálicas 15 hay las linternas 16 que fueren neces-  
arias para la iluminación del palco escénico. Los telones  
17, 18, 19, 20, 21 y 22 son los necesarios para la forma-  
ción de cualquier clase de escena. El telón de forillo 19  
es suspendido por los cables 23 con objeto de que la pro-  
105 yección al telón de foro pase por medio de los dos cables,  
y se pueda verificar sin obstaculizarse entre sí las dos  
proyecciones. Una casilla de gobierno con los controles  
24, 25, 26, 27, 28, 29 y 30, sirven para mover y dirigir,  
por medio de engranajes, cables o cadenas, por motores, ca-  
110 brestantes o cualquiera de los varios medios ya conocidos,  
los telones de foro, los laterales, de jardín, de forillo,  
bastidores y bambalinas convertibles en techo. El tablero  
de distribución 31 gobierna todas las luces de escena y  
proyección. El tren de telones 32 almacena los telones de  
115 foro, los que son colocados en las guías 33 haciendo avan-  
zar o retroceder (según el telón que deba colocarse) el  
tren con su correspondiente gobierno y soltando el freno  
que sostiene el telón, el que al bajar queda aprisionado  
entre la guía y la ranura 34. Los trenes 35 son los que



933

120 llevan almacenados los telones laterales, circulan perpendicularmente a la dirección del tren 32 y son manejados y obran en la misma forma que éste, corriendo por las guías 33 y 48. Los bastidores circulan por las guías 36, quedando adosados a la pared del escenario cuando no funcionan, y tomando la posición contraria o sea perpendicularmente a la pared, cuando trabajan, por medio de los topes 37. Son dirigidos desde la casilla por su correspondiente gobierno indicándose como ejemplo en la figura 2 por medio de los juegos de engranajes 38, 39 y 40. Las bambalinas son movidas por el gobierno correspondiente por medio de los cables 31, girando sobre ejes en escuadra convenientemente colocados. Los telones de jardín y forillo son arrollados por sus gobiernos correspondientes en los cilindros 42 y 43. El aparato de la figura 4 se coloca detrás de los telones, 135 dándole una inclinación igual al ángulo de inclinación de los rayos luminosos de la proyección. La llave de inversión 44 y los conductores 45 en combinación con el motor 46 bajan o suben a voluntad el telón de boca 47.

El funcionamiento es el siguiente: Supongamos que la 140 escena primera representa un jardín; los telones de foro y laterales se hallan todos suspendidos y almacenados en sus respectivos trenes de almacenamiento, los bastidores se hallan avanzados a la escena como se ven en la parte derecha de la figura 7. El telón de jardín se encuentra bajado y 145 encastrado en su ranura correspondiente; los proyectores que deban funcionar proyectan: uno el telón de jardín, y los otros los telones de los bastidores, hallándose encen-



didadas las linternas necesarias para dar luz a la escena.  
Estas linternas mandan sus rayos luminosos a terminar en las  
150 aristas que forman con el suelo los telones que se encuen-  
tran proyectados, no estorbando por lo tanto en absoluto a  
la luminosidad de la proyección. Para cambiar la escena se  
retiran los bastidores hacia la pared, haciendo funcionar  
los gobiernos que correspondan, se levanta el telón de jar-  
155 dín en su cilindro, se hace avanzar el tren de telones de  
foro, colocando frente a las guías el telón que corresponda,  
y aflojando los frenos baja y queda en su sitio formando la  
pared de fondo de la sala, se hace retroceder el tren para  
hacer avanzar los trenes de los telones laterales, los que  
160 colocan en sus guías los telones correspondientes a la nue-  
va escena, se hace funcionar el gobierno de las bambalinas  
que toman la posición horizontal, y queda formada en dos mi-  
nutos la sala con su techo. Se ilumina enseguida el foro,  
laterales y techo con los proyectores que deban actuar, en  
165 los que han sido colocadas placas dispositivas adecuadas, y  
haciendo funcionar la llave de la concha se levanta el telón,  
estando ya la escena preparada.

Con este sistema se puede presentar cualquier obra por  
complicada que fuere, con la belleza y realismo que da la  
170 placa fotográfica iluminada. Los forillos pueden ser pro-  
yectados, si se desea, con proyección animada.

#### N O T A

Por la patente de invención a que se refiere la presen-



te memoria descriptiva se REIVINDICA:

175 1.- La propiedad y la explotación exclusiva de un nuevo sistema de escenarios para teatros, cinematógrafos, etc., constituido por dos o más puentes metálicos de cualquier tamaño y forma que circunvalan todo el escenario con trenes de conducción para telones, laterales y bastidores convertibles y bambalinas movibles y convertibles en techo, todo ello mo-  
180 vido eléctrica o mecánicamente desde una casilla de gobierno, por medio de palancas o cabrestantes combinados por medio de cables o cadenas con las partes de que constan los diferentes decorados.

185 2.- La propiedad y la explotación exclusiva de un nuevo sistema de escenario con las características de la reivindicación anterior, para ser presentadas las obras por proyección total en todas sus partes, verificándose la proyección por un sistema de proyectores colocados en los puentes, con movimientos libres para ser colocados en función donde sea  
190 necesario, pudiéndose dar proyecciones fijas o animadas.

3.- La propiedad y la explotación exclusiva de un nuevo sistema de evitar la proyección de sombras en los telones, constituido por uno o varios parapetos opacos, articulados para ser colocados detrás de los telones con un ángulo de  
195 inclinación igual y contrario al ángulo de proyección.

4.- La propiedad y la explotación exclusiva de un nuevo sistema para levantar y bajar el telón de boca, constituido por una llave de inversión de corriente, colocada en la concha del apuntador, y combinado con un motor de doble marcha



1933

- 9 -

200 que actúe en el telón en uno u otro sentido.

5.- La propiedad y la explotación exclusiva del objeto de la patente, sean cuales fueren las circunstancias que concurren con su esencialidad definida en las anteriores reivindicaciones, cual objeto está constituido por:

205 "Un nuevo sistema de escenarios".

Consta la presente memoria de nueve hojas foliadas, escritas por una sola cara.

Barcelona, 21 de Octubre de 1933.

P. p. de D. Luís BUIGAS de DALMAU, D. Macario MIRANDA  
y D. Franklin ORIVE MURO,



Fig. 1

Esc. 1:100

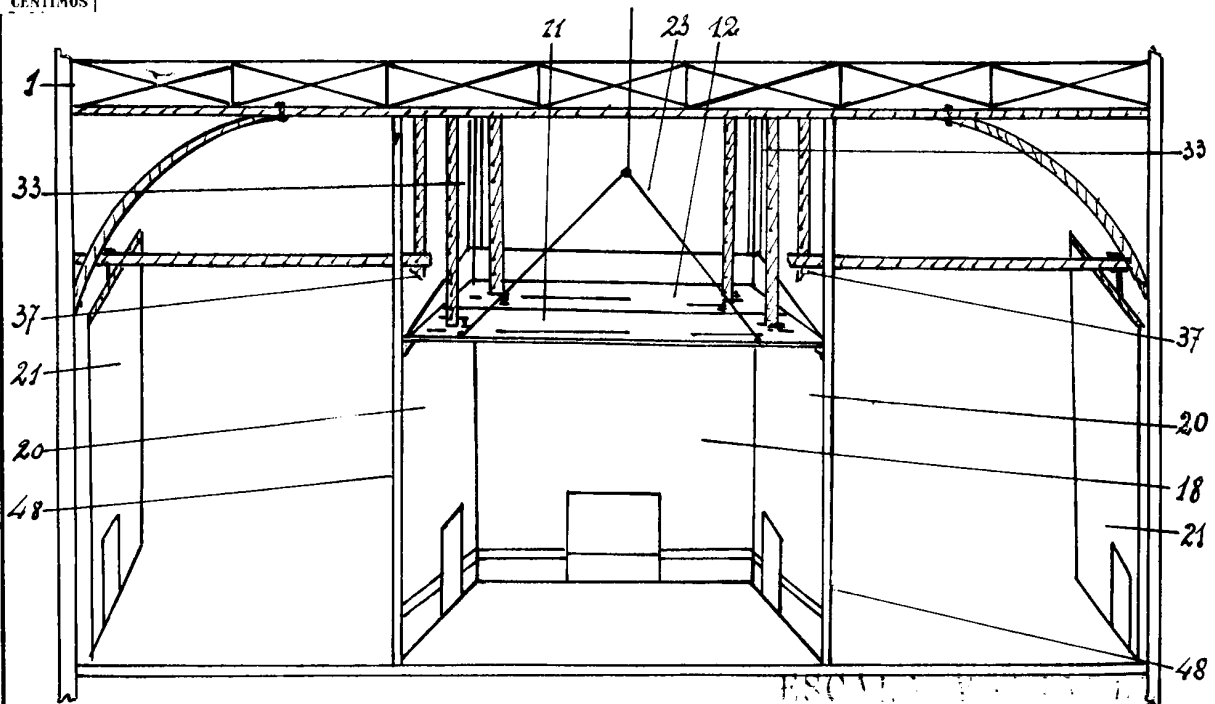
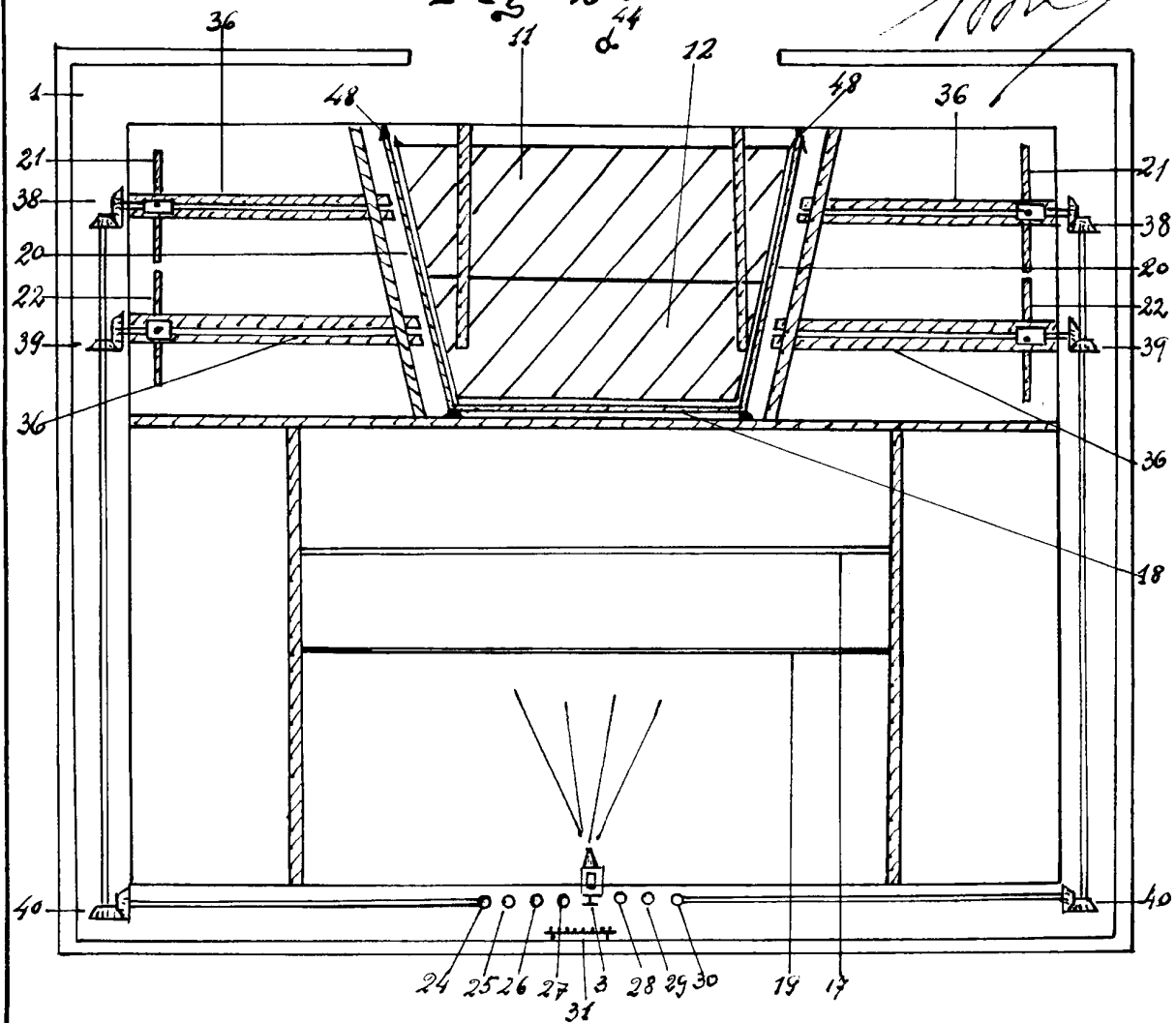


Fig. 2

Bar. oct. 21 OCT 1933





Esc. 1:100

Fig. 3

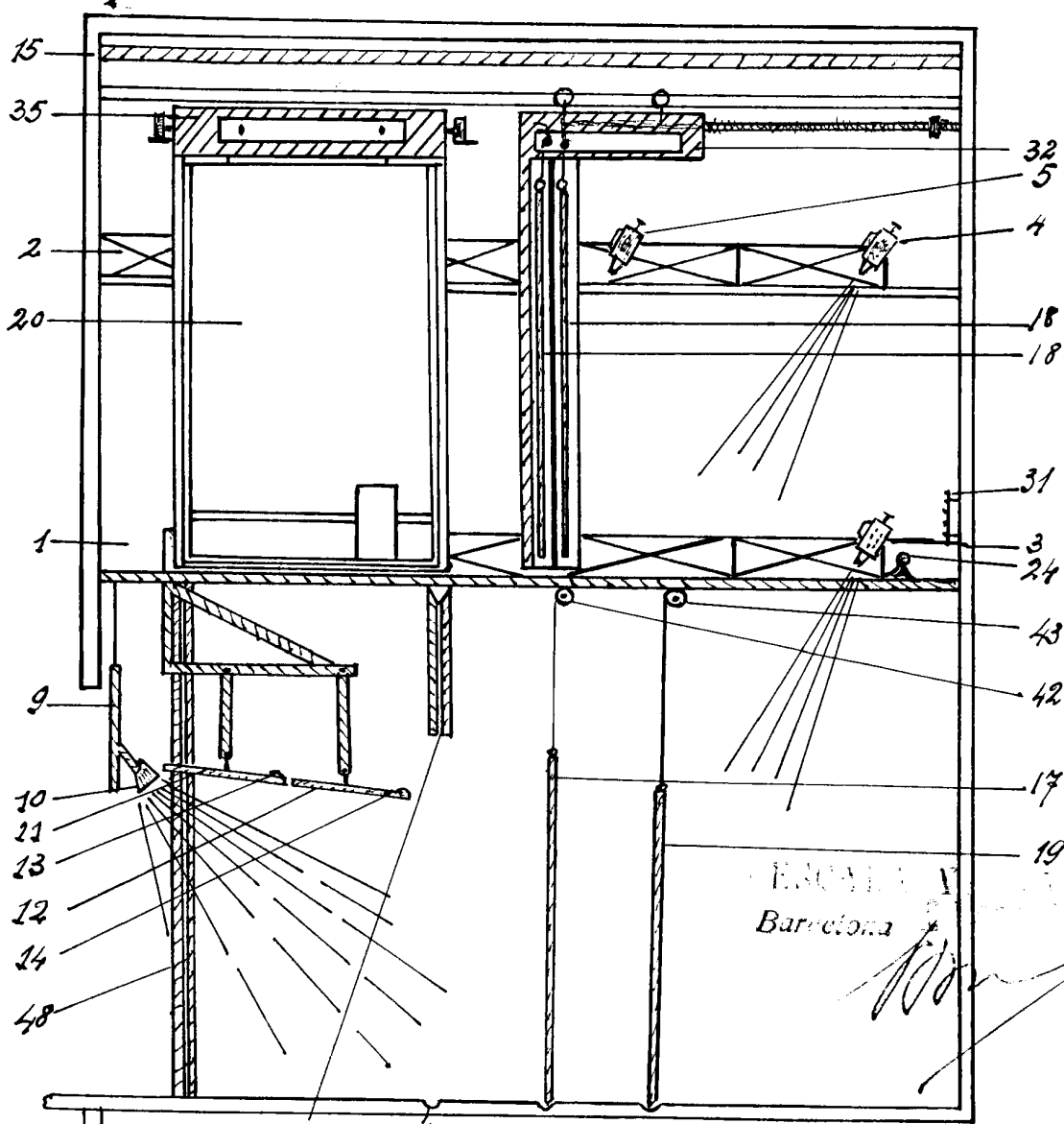


Fig. 4

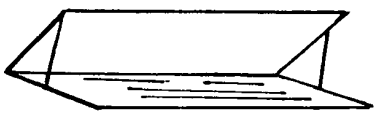


Fig. 5

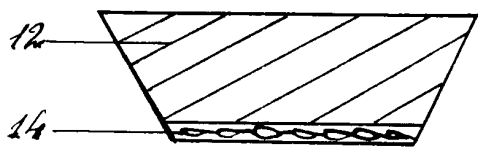


Fig. 6

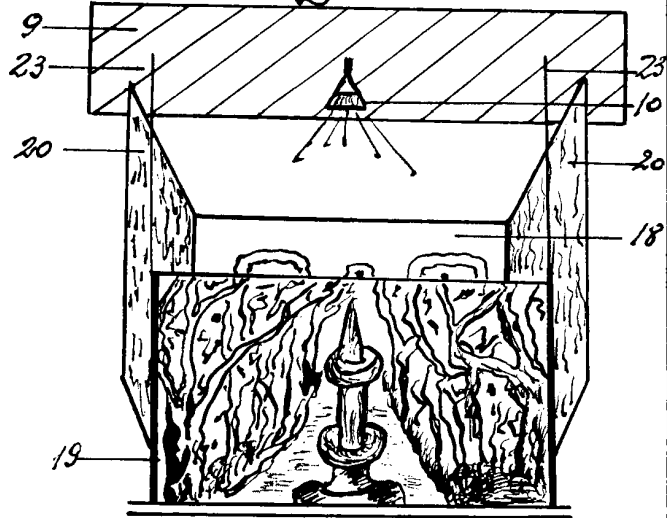


Fig. 8

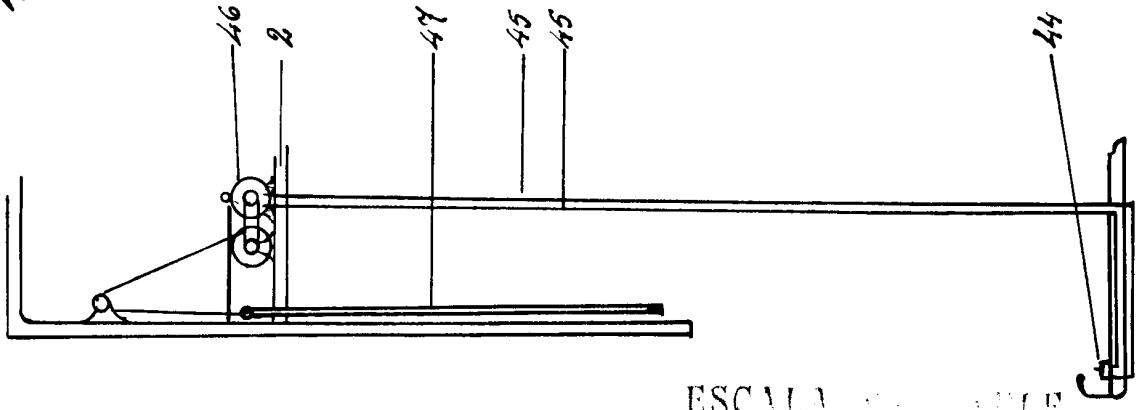
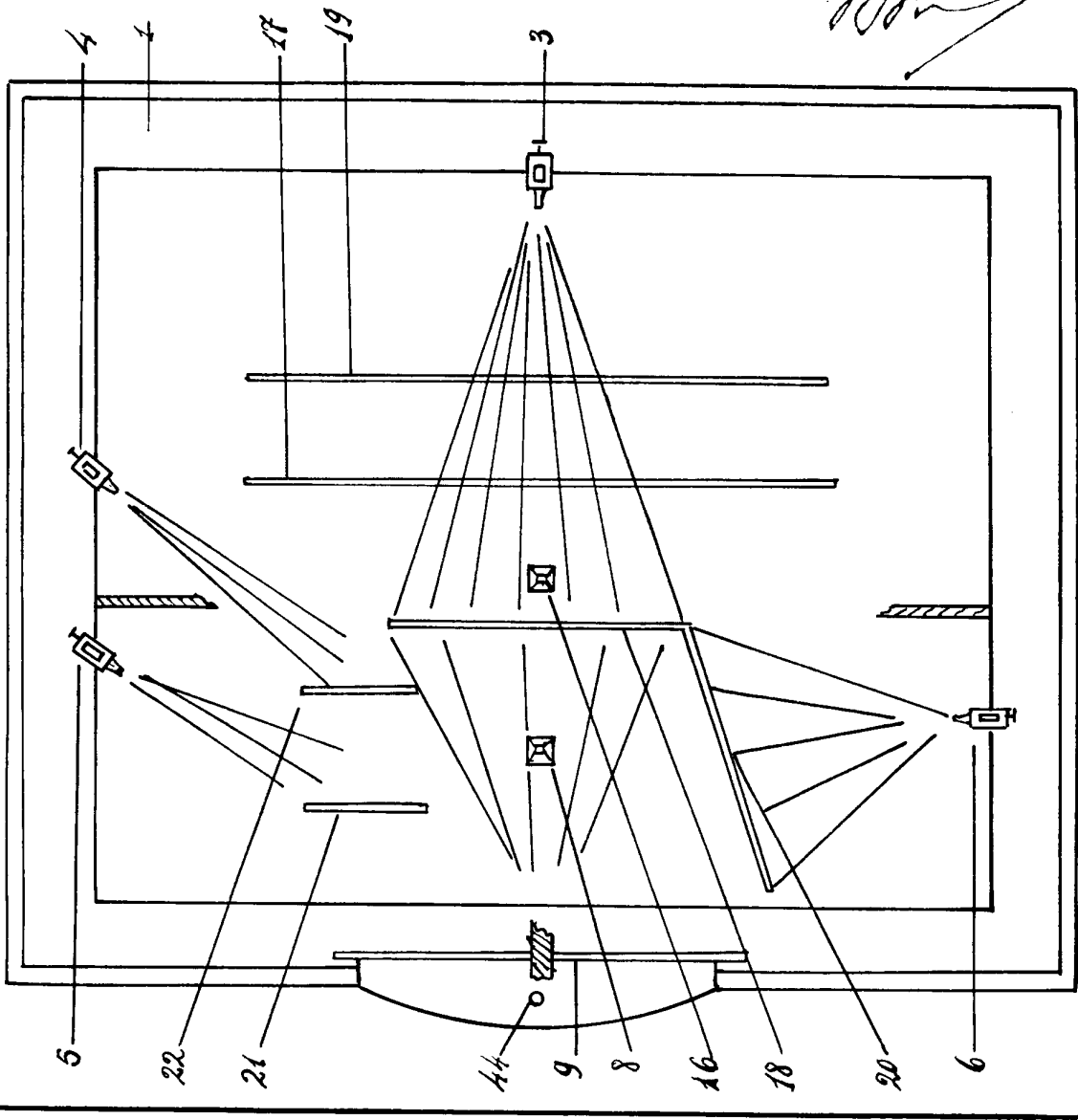


Fig. 7



ESCALA MOVIL  
Barcelona 21 Oct. 1933

